



CHARGER PLG 20 C1

GB

CHARGER

Translation of the original instructions

CZ

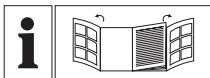
NABÍJEČKA

Překlad původního návodu k používání

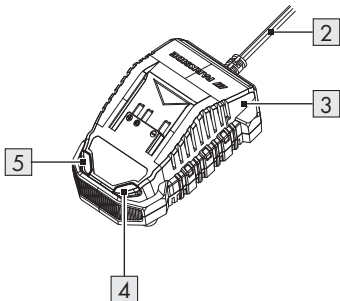
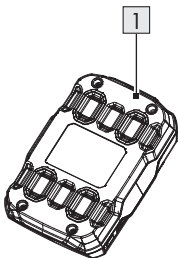
DE AT CH

LADEGERÄT

Originalbetriebsanleitung



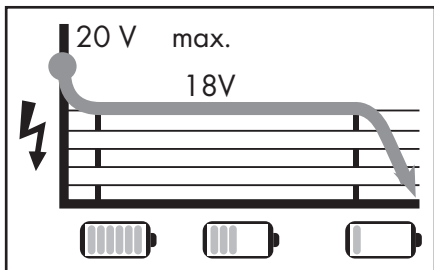
GB	Translation of the original instructions	Page	5
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	30
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	56

A

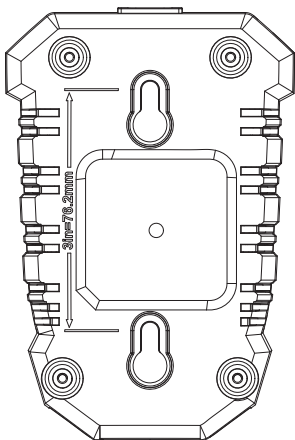
All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1 / PLG 20 A2 / PLG 20 A3 / PLG 20 B1 / PLG 20 C3 / PDSLГ 20 A1 of the X 20 V Team series are compatible with the PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3 / PAP 20 B1 / PAP 20 B3 battery pack.

Všechny nástroje Parkside a nabíječky PLG 20 A1 / PLG 20 A2 / PLG 20 A3 / PLG 20 B1 / PLG 20 C3 / PDSLГ 20 A1 týmové řady X20V jsou kompatibilní s akumulátorovou sadou PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3 / PAP 20 B1 / PAP 20 B3.

Alle Parkside-Werkzeuge und die Ladegeräte PLG 20 A1 / PLG 20 A2 / PLG 20 A3 / PLG 20 B1 / PLG 20 C3 / PDSLГ 20 A1 der X20 V-Team-Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3 / PAP 20 B1 / PAP 20 B3 kompatibel.



B



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 8
Intended use.....	Page 9
Scope of delivery.....	Page 9
Parts description.....	Page 10
Technical data	Page 10
Safety instructions	Page 13
Operation	Page 17
Charging the battery pack (Fig. A)	Page 17
Positioning the product ...	Page 20
Cleaning and care	Page 22
Cleaning.....	Page 22
Maintenance	Page 23
Disposal	Page 24
Warranty	Page 26
Warranty claim procedure.....	Page 28
Service	Page 29

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:








Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Use in dry indoor rooms only.

	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage
	Protection class II (double insulation)
	Fuse
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

CHARGER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● **Scope of delivery**

- 1 Charger
- 1 Instruction manual

● Parts description

- 1 Battery pack*
- 2 Power cord with power plug
- 3 Charger
- 4 Charging control LED - Red
- 5 Charging control LED - Green

* Battery pack not included

● Technical data

Charger: **PLG 20 C1**

Input:

Rated voltage: 230-240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power consumption: 65 W

Fuse (internal): 3,15 A  T3.15A

Output:

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 2.4 A

Charging time:

Battery pack
(type PAP 20 A1,
PAP 20 B1, 2.0 Ah)*: 60 minutes

Battery pack
(type PAP 20 A2,
3.0 Ah)*: 90 minutes

Battery pack
(type PAP 20 A3,
PAP 20 B3, PAPS 204 A1,
4.0 Ah)*: 120 minutes

Battery pack
(type PAPS 208 A1,
8.0 Ah)*: 210 minutes

Protection class: II /  (double
insulation)

* Battery pack not included

Net weight: 0.309 kg

Recommended ambient temperature:

While charging: +4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C



Safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging following battery pack types:

**Parkside 20 V
battery pack**

PAP 20 A1	2 Ah	5 cells
PAP 20 A2	3 Ah	10 cells
PAP 20 A3	4 Ah	10 cells
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

● **Operation**

● **Charging the battery pack (Fig. A)**

NOTE

- ▶ The battery pack 1 may be charged at any time without reducing the life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack 1.

- Charge the battery pack [1] before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (green [5] and red [4]) indicate the status of the charger [3] and the battery pack [1]:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready for use

- Insert the battery pack [1] into the charger [3].
- Connect the power plug [2] to a socket-outlet.
- When the battery pack [1] is fully charged: Remove the battery pack from the charger [3]. Disconnect the power plug [2] from the socket-outlet.

● Positioning the product

- The charger [3] can be used either free-standing or mounted on the wall.

Wall mounting

- Drill 2 holes in the wall with a spacing of 76.2 mm.
- Place 2 dowels into the holes.
- Place 2 round-head screws with screw head diameter of 7 to 8 mm into the dowels (Fig. B). Leave the screw head protruding at a distance of approx. 8 mm from the wall.
- Place the charger [3] onto the screws using the openings at the back of the charger [3]. The charging control LEDs (green [5] and red [4]) have to be located on the lower end of the charger [3].

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find the supply lines or consult the installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire.
- Contact with a gas pipe can result in an explosion.
- Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

● **Cleaning and care**

● **Cleaning**

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 385584_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Použitá výstražná upozornění a symboly . . .	Strana	31
Úvod	Strana	33
Použití ke stanovenému účelu . . .	Strana	34
Rozsah dodávky	Strana	34
Popis dílů	Strana	35
Technické údaje	Strana	35
Bezpečnostní pokyny . . .	Strana	38
Obsluha	Strana	43
Nabíjení akumulátorové sady (obr. A)	Strana	43
Umístěte výrobek	Strana	46
Čištění a péče	Strana	48
Čištění	Strana	48
Údržba	Strana	49
Zlikvidování	Strana	50
Záruka	Strana	52
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	54
Servis	Strana	55

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a
typovém štítku jsou používána následující
upozornění:








Přečtěte si návod na obsluhu.



Respektujte upozornění a
bezpečnostní pokyny!



Používejte výrobek jen v suchých
vnitřních prostorech.

	<p>Střídavý proud/napětí</p>
	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
	<p>Ochranná třída II (dvojitá izolace)</p>
	<p>Pojistka</p>
	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnici EU, které se na výrobek vztahují.</p>

NABÍJEČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pouze pro nabíjení bateriových zdrojů řady týmu PARKSIDE X 20 V.

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a představují značné riziko nehod.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

● Rozsah dodávky

- 1 Nabíječka
- 1 Návod na obsluhu


● Popis dílů

- 1 Akumulátorová sada*
 - 2 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
 - 3 Nabíječka
 - 4 Kontrolka nabíjení LED - Červená
 - 5 Kontrolka nabíjení LED - Zelená
- * Akumulátorová sada neobsažena

● Technické údaje

Nabíječka: **PLG 20 C1**

Vstup:

Jmenovité napětí:	230-240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý příkon:	65 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A 

Výstup:

Jmenovité napětí:	21,5 V 
Jmenovitý proud:	2,4 A

Doba nabíjení:

Akumulátorová sada

(Typ PAP 20 A1, PAP 20 B1,
2,0 Ah)*:

60 minut

Akumulátorová sada

(Typ PAP 20 A2, 3,0 Ah)*:

90 minut

Akumulátorová sada

(typ PAP 20 A3, PAP 20 B3,
PAPS 204 A1, 4,0 Ah)*:


120 minut

Akumulátorová sada

(Typ PAPS 208 A1,
8,0 Ah)*:

210 minut

Ochranná třída:

II /  (dvojitá
izolace)

* Akumulátorová sada neobsažena

Váha netto: 0,309 kg

Doporučená okolní teplota:

V průběhu procesu nabíjení: +4 až +40 °C

Při provozu: +4 až +40 °C

Při skladování: +20 až +26 °C



Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.
Práce čištění a údržby nesmí
být prováděny dětmi bez
dozoru.

- Nenabíjejte obyčejné ani
dobíjecí baterie.
Nedodržení těchto pokynů je
nebezpečné.

- Když je síťové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy výrobek nedejte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pokud jde o čištění, péči a opravy.
- Výrobek je vhodný výhradně pro použití ve vnitřních prostorech.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná výhradně k nabíjení následujících typů akumulátorových sad:

Akumulátorová sada Parkside 20 V

PAP 20 A1	2 Ah	5 článků
PAP 20 A2	3 Ah	10 článků
PAP 20 A3	4 Ah	10 článků
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

- Aktuální seznam ke kompatibilitě akumulátorů najdete na www.lidl.de/akku.

● **Obsluha**

● **Nabíjení akumulátorové sady (obr. A)**

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorová sada **1** může být kdykoliv nabíjena, aniž by se snižovala její životnost.
- ▶ Přerušování procesu nabíjení nevede k poškození akumulátorové sady **1**.

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [1] před jejím použitím, když je stav nabití střední nebo nízký.
- LED kontrolka nabíjení (zelená [5] a červená [4]) ukazují stav nabíječky [3] a akumulátorové sady [1]:

LED	Status
Svíí červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svíí zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED svítí (bez akumulátorové sady)	Nabíječka připravena k provozu

- Vložte akumulátorovou sadu [1] do nabíječky [3].
- Spojte síťovou zástrčku [2] se zásuvkou.
- Když je akumulátorová sada [1] plně nabita: Vyjměte akumulátorovou sadu z nabíječky [3]. Vytáhněte síťovou zástrčku [2] ze zásuvky.

● Umístěte výrobek

- Nabíječku [3] lze použít samostatně stojící nebo namontovanou na stěnu.

Upevnění na stěně

- Vyvrtejte 2 otvory ve stěně ve vzdálenosti 76,2 mm.
- Vložte 2 hmoždinky do otvorů.
- Vložte 2 šrouby s půlkulovou hlavou o průměru hlavy šroubu 7 až 8 mm do hmoždinek (obr. B). Hlavu šroubu ponechte vyčnívat na vzdálenost přibližně 8 mm od stěny.
- Umístěte nabíječku [3] na šrouby pomocí otvorů na zadní straně nabíječky [3]. LED kontrolka nabíjení (zelená [5] a červená [4]) musí být na spodní straně nabíječky [3].

- Při vrtání dejte pozor, abyste nepoškodili žádná přívodní vedení. Pomocí vhodných vyhledávacích zařízení vyhledejte přívodní vedení nebo zkontrolujte instalační plán.
- Kontakt s elektrickým vedením může vést k úrazu elektrickým proudem a k požáru.
- Kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu.
- Poškození vodního vedení může vést k poškození majetku a úrazům elektrickým proudem.

● Čištění a péče

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení.

Záruční lhůta začíná od data zakoupení.

Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky.

Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 385584_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 57
Einleitung	Seite 59
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 60
Lieferumfang.	Seite 60
Teilebeschreibung	Seite 61
Technische Daten	Seite 61
Sicherheitshinweise	Seite 64
Bedienung	Seite 69
Akkupack laden (Abb. A)	Seite 69
Produkt platzieren	Seite 72
Reinigung und Pflege	Seite 74
Reinigung	Seite 74
Wartung.	Seite 75
Entsorgung	Seite 76
Garantie	Seite 78
Abwicklung im Garantiefall	Seite 80
Service	Seite 81

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:








Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise
beachten!



Verwenden Sie das Produkt nur in
trockenen Innenräumen.

	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Sicherung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

LADEGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von PARKSIDE-Akkupacks der X 20 V-Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack*
 - 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
 - 3 Ladegerät
 - 4 Ladekontrollleuchte - Rot
 - 5 Ladekontrollleuchte - Grün
- * Akkupack nicht enthalten

● Technische Daten

Ladegerät: **PLG 20 C1**

Eingang:

Nennspannung: 230-240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 65 W

Sicherung (innenliegend): 3,15 A 

Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V 

Nennstrom: 2,4 A


Ladedauer:

Akkupack
(Typ PAP 20 A1,
PAP 20 B1, 2,0 Ah)*: 60 Minuten

Akkupack
(Typ PAP 20 A2,
3,0 Ah)*: 90 Minuten

Akkupack
(Typ PAP 20 A3,
PAP 20 B3, PAPS 204 A1,
4,0 Ah)*: 120 Minuten

Akkupack
(Typ PAPS 208 A1,
8,0 Ah)*: 210 Minuten

Schutzklasse: II / 
(Doppelisolierung)

* Akkupack nicht enthalten

Nettogewicht: 0,309 kg

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des
Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Bei Betrieb: +4 bis +40 °C

Bei Lagerung: +20 bis +26 °C



Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigungs- und

Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf.

Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter laufendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.
- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Ladegerät eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack

PAP 20 A1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 A2	3 Ah	10 Zellen
PAP 20 A3	4 Ah	10 Zellen
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Eine aktuelle Liste zur Akkukompatibilität ist erhältlich unter www.lidl.de/akku.

● **Bedienung**

● **Akkupack laden (Abb. A)**

HINWEIS

- ▶ Das Akkupack 1 kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks 1.

- Laden Sie das Akkupack **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkupacks **1** an:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät betriebsbereit

- Setzen Sie das Akkupack **1** in das Ladegerät **3** ein.
- Verbinden Sie den Netzstecker **2** mit einer Steckdose.
- Wenn das Akkupack **1** voll aufgeladen ist: Entnehmen Sie das Akkupack aus dem Ladegerät **3**. Ziehen Sie den Netzstecker **2** aus der Steckdose.

● Produkt platzieren

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.

Befestigung an der Wand

- Bohren Sie 2 Löcher im Abstand von 76,2 mm in die Wand.
- Setzen Sie 2 Dübel in die Löcher.
- Setzen Sie 2 Rundkopfschrauben mit einem Schraubenkopf-Durchmesser von 7 bis 8 mm in die Dübel (Abb. B). Lassen Sie den Schraubenkopf in einem Abstand von ca. 8 mm von der Wand vorstehen.
- Setzen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Öffnungen auf der Rückseite des Ladegeräts **3** auf die Schrauben. Die Ladekontroll-LEDs (grün **5** und rot **4**) müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts **3** befinden.

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um die Versorgungsleitungen zu finden oder prüfen Sie den Installationsplan.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem elektrischen Schlag und zu einem Brand führen.
- Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.
- Die Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen.

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 -7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 385584_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08982
Version: 03/2022



IAN 385584_2107

